

# Color Video Camera

## Operation Instructions

Before operating the unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

## Mode d'emploi

Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

## Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea las instrucciones con atención y consérvelas para su consulta en el futuro.

## Hyper HAD™ SSC-DC14/14P/18P

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan

## Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record these numbers in the spaces provided below.

Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

## WARNING

### To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

### To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.



NOTICE FOR THE SSC-DC14  
The graphical symbol is on the unit. This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

#### For the customers in the U.S.A. (SSC-DC14 only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

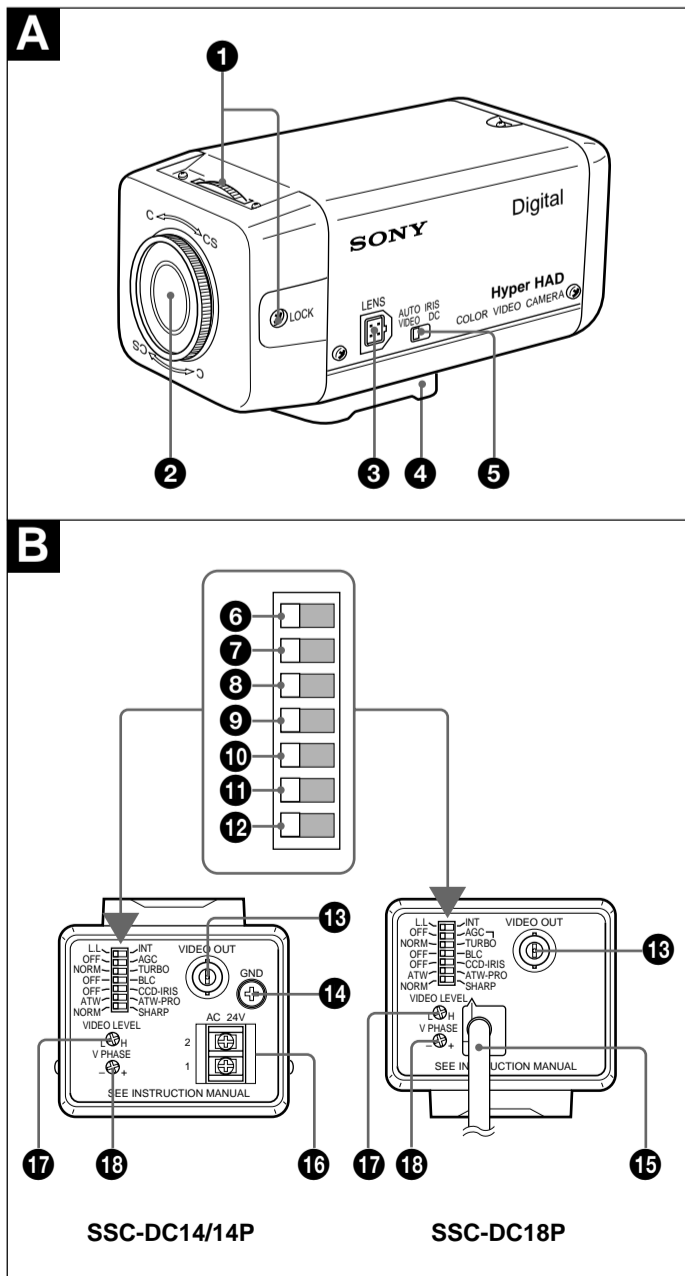
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de avería, solicite asistencia técnica a personal cualificado.



## English

### Features

This DC14/14P/18P color video camera is equipped with a 1/3 inch Hyper HAD™ (Hyper Hole-Accumulated Diode) CCD (Charge Coupled Device), and also has the following features:

- High sensitivity (Minimum illumination: 1.7 lux, F1.2)
- CCD-IRIS™ function
- Automatic white balance tracking and adjustment (normal/PRO)
- Compatible with DC controlled or video signal controlled auto iris lenses
- Automatic backlight compensation and automatic flicker reduction through Smart Control™. (operates when AGC switch is in the "ON" position).
- Line lock function for synchronizing though AC power source.

\* Hyper HAD™ and Smart Control™ are registered trademarks of Sony Corporation

### Notes on Use

#### Power supply

The SSC-DC14 must always be operated with a 24V AC class 2 power supply. In the U.S.A, use a Power supply which is UL Listed. In Canada, use a power supply which is CSA Certified. The SSC-DC14P must always be operated with a 24 volts AC (50 Hz) power supply. The SSC-DC18P must always be operated with a 230V AC (50 Hz) power supply.

- When connecting the transformer, be sure to connect each lead to the appropriate terminal. Wrong connection may cause malfunction and/or damage to the video camera.
- Ground the unit or an irregular voltage may be generated in the AC power cord and may cause malfunction and/or damage to the video camera.

#### Handling

Be careful not to spill water or other liquids on the unit, or allow combustible or metallic objects to fall inside the body. If used with foreign matter inside, the camera is liable to fail, or be a cause of fire or electric shock.

#### Operation and storage locations

Avoid aiming the camera at very bright objects such as the sun or electric lights for an extended period. Avoid operating or storing the unit in the following locations.

- Extremely hot or cold places (operating temperature  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$  to  $122^{\circ}\text{F}$ )
- Damp or dusty places
- Where it is exposed to rain
- Where it is subject to strong vibration
- Close to generators of powerful electromagnetic radiation such as radio or TV transmitters.
- Where it is subject to fluorescent light reflections
- Where it is subject to unstable (flickering, etc.) lighting conditions.

#### Care of the unit

- Remove dust or dirt on the surface of the lens or CCD with a blower
- Use a dry, soft cloth to clean the body. If it is very dirty, use a cloth dampened with a small quantity of neutral detergent, then wipe dry.
- Avoid using volatile solvents such as thinners, alcohol, benzene, and insecticides. They may damage the surface finish and/or impair the operation of the camera.

#### Other

- When BLC is in the "ON" position, "hunting" may occur, that is, the image may get darker and lighter as the camera "hunts" for the best exposure level. If hunting occurs, set the BLC switch to "OFF."
- If you use the CCD-IRIS function in locations where the camera is exposed to fluorescent light, a slow color change may occur.

In the event of any problems with the operation of the camera, contact your Sony dealer.

## Location and Function of Parts

Top/Front/Side	Illustration A
<p><b>1 Focal length adjustment ring and locking screw</b> Use this ring to adjust the focal length (the distance between the lens mounting plane and the image plane). Use the locking screw to lock the focal length.</p> <p><b>2 Lens mount</b> Use to mount an appropriate C-mount or a CS-mount lens. To attach a C-mount/CS-mount lens, turn the focal length adjustment ring to the appropriate position. The factory setting is C mount.</p> <p><b>3 Lens connector (4 pin socket)</b> Supplies power and control signals to an auto iris lens.</p> <p><b>4 Camera mounting bracket</b> The mounting bracket can be attached to either the top or bottom of the camera using the four attached screws (1/4" UNC-20).</p> <p><b>5 Auto iris lens selection switch (DC/Video)</b> Switch for selecting the control signal for the auto iris lens. DC: For auto iris lenses controlled by DC signals VIDEO: For auto iris lenses controlled by video signals</p>	
<p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When the DC/VIDEO switch is set to VIDEO, the backlight compensation function may not work properly.</li> <li>• When the DC/VIDEO switch is set to VIDEO, "hunting" may occur. If this occurs, use the LEVEL L/H adjustment screw on the lens to change the incident light level. When adjusting the incident light level, set the ALC (Automatic Light Control) adjustment screw to Av.</li> </ul>	
<p><b>Rear</b></p> <p><b>6 SYNC switch</b> Use this switch to set the camera synchronization mode—line lock (L.L) or internal (INT).</p> <p><b>7 AGC (automatic gain control) ON/OFF switch</b> The automatic gain function automatically adjusts picture gain in accordance with the brightness of the subject.</p> <p><b>8 Gain up switch</b> Switching the Gain up switch to the TURBO mode while the AGC switch <b>7</b> is on increases gain by up to 6dB over the NORM (normal) mode.</p> <p><b>9 BLC (back lighting compensation) ON/OFF switch</b> When switched on, this function adjusts exposure to compensate for situations where the subject is lit from behind.</p> <p><b>10 CCD-IRIS ON/OFF switch</b> When using a manual iris lens, the CCD-IRIS function automatically adjusts the shutter speed to maintain a suitable exposure level.</p> <p><b>11 White balance mode switch</b> When set in the ATW (auto tracing white balance) - PRO position, the camera automatically adjusts white balance to suit the color temperature of various lighting sources, including incandescent, fluorescent and natural lighting. When set to the ATW position, the camera automatically adjusts white balance to suit special lighting sources such as sodium lamps.</p>	<b>B</b>
<p><b>6</b> COMMUTATEUR SYNC Utilisez ce commutateur pour sélectionner le mode de synchronisation de la caméra - verrouillage de ligne (L.L) ou interne (INT).</p> <p><b>7</b> COMMUTATEUR AGC (réglage automatique du gain) ON/OFF La fonction de gain automatique règle automatiquement le gain de l'image en fonction de la luminosité du sujet.</p> <p><b>8</b> COMMUTATEUR D'AUGMENTATION DU GAIN Si vous actionnez le commutateur d'augmentation du gain en mode TURBO avec l'AGC <b>7</b> activé, le gain augmente de 6 dB par rapport au mode NORM (normal).</p> <p><b>9</b> COMMUTATEUR BLC (compensation de contre-jour) ON/OFF Activée, cette fonction règle l'exposition de manière à compenser l'éclairage en contre-jour du sujet.</p> <p><b>10</b> COMMUTATEUR CCD-IRIS ON/OFF Lorsque vous utilisez un objectif à diaphragme manuel, la fonction CCD-IRIS règle automatiquement la vitesse d'obturation de façon à maintenir un niveau d'exposition suffisant.</p> <p><b>11</b> SÉLECTEUR DE MODE DE BALANCE DES BLANCS Lorsque ce sélecteur est réglé sur la position ATW (compensation automatique de la balance des blancs) - PRO, la caméra règle automatiquement la balance des blancs en fonction de la température de couleur des différentes sources d'éclairage telles que les lampes à incandescence, fluorescentes et la lumière naturelle. Lorsque ce sélecteur est réglé sur la position ATW, la caméra règle automatiquement la balance des blancs pour s'adapter à des sources d'éclairage spéciales telles que des lampes au sodium.</p>	<b>B</b>
<p><b>12</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>13</b> VIDEO OUT</p> <p><b>14</b> AC 24V</p> <p><b>15</b> VIDEO OUT</p> <p><b>16</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>17</b> VIDEO IN</p> <p><b>18</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>19</b> VIDEO IN</p>	<b>B</b>

## Français

### Caractéristiques

Cette caméra vidéo couleur DC14/14P/18P est équipée d'un CCD (dispositif à coupléur de charge) Hyper HAD™ (Hyper Hole-Accumulated Diode) de 1/3 pouce et présente les caractéristiques suivantes :

- Haute sensibilité (éclairage minimum : 1,7 lux, F 1,2)
- Fonction CCD-IRIS™
- Réglage automatique en continu de la balance des blancs (normal/PRO)
- Compatible avec les objectifs à diaphragme automatique commandés par l'alimentation ou le signal vidéo
- Compensation automatique de contre-jour et réduction automatique du scintillement grâce au Smart Control™ (opérente lorsque AGC est réglé sur "ON")
- Fonction de verrouillage de ligne pour une synchronisation avec la source d'alimentation secteur.

\* Hyper HAD™ et Smart Control™ sont des marques déposées de Sony Corporation.

### Remarques sur l'utilisation

#### Alimentation

La SSC-DC14 doit toujours être utilisée sur une alimentation de 24 volts CA de classe 2. Aux Etats-Unis, utilisez une alimentation classifiée UL. Au Canada, utilisez une alimentation certifiée CSA. La SSC-DC14P doit toujours être utilisée sur une alimentation de 24 volts CA (50 Hz). La SSC-DC18P doit toujours être utilisée sur une alimentation de 230 volts CA (50 Hz).

- Si vous raccordez le transformateur, branchez les fils sur les bornes appropriées. Un raccordement incorrect peut entraîner un dysfonctionnement et/ou un endommagement de la caméra.
- Reliez l'appareil à la masse sinon une tension anormale risque d'être générée dans le cordon d'alimentation secteur et d'entraîner un dysfonctionnement et/ou un endommagement de la caméra.

#### Manipulation

Veillez à ne pas renverser d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil et à ce que des substances combustibles ou des corps métalliques ne pénètrent pas à l'intérieur du boîtier. L'utilisation de la caméra alors que des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur risque de provoquer une défaillance, un incendie ou des décharges électriques.

#### Lieux d'utilisation et de rangement

Évitez les prises de vue prolongées d'objets très lumineux (comme des installations d'éclairage). Évitez d'utiliser et de ranger l'appareil dans des endroits :

- Extrêmement chauds ou froids (température d'utilisation de  $-10$  à  $50^{\circ}\text{C}$  ( $14$  à  $122^{\circ}\text{F}$ );
- Humides ou poussiéreux;
- Exposés à la pluie;
- Soumis à de fortes vibrations;
- À proximité de générateurs de puissants champs électromagnétiques comme des transmetteurs de radio ou de télémission;
- Soumis à des réflexions de lumière fluorescente;
- Soumis à des conditions d'éclairage instable (scintillement, etc.).

#### Entretien

- Utilisez une soufflette pour éliminer la poussière ou les saletés sur la surface de l'objectif ou du CCD.
- Nettoyez le boîtier de la caméra à l'aide d'un chiffon doux et sec. S'il est fortement souillé, utilisez un chiffon légèrement imprégné de détergent neutre et essuyez ensuite la caméra.
- N'utilisez pas de solvants volatiles tels que du diluant, de l'alcool, du benzène ou des insecticides. Ils risquent d'altérer le fini du boîtier ou le bon fonctionnement de la caméra.

#### Divers

- Lorsque BLC est réglé sur la position "ON", un "balayage" risque de se produire, ce qui signifie que l'image peut devenir plus sombre ou plus claire pendant que la caméra effectue un "balayage" destiné à régler le meilleur niveau d'exposition. Si vous observez un phénomène de "balayage", réglez BLC sur "OFF".
- Si vous utilisez la fonction CCD-IRIS dans des endroits où la caméra est exposée à une lumière fluorescente, il se peut que vous observiez une lente modification des couleurs.

Si vous rencontrez des problèmes dans le cadre de l'utilisation de cette caméra, consultez votre revendeur Sony.

## Emplacement et fonction des composants

Dessus / Partie frontale / Côté	Illustration A
<p><b>1 Bague de réglage de la mise au point et vis de blocage</b> Cette bague sert à régler la distance focale (la distance entre le plan de montage de l'objectif et le plan de l'image). Servez-vous de la vis de blocage pour verrouiller la distance focale.</p> <p><b>2 Monture de l'objectif</b> Sert à la fixation d'un objectif à monture C ou CS. Pour monter un objectif à monture C ou CS, tournez la bague de réglage de la distance focale sur la position appropriée. Le réglage par défaut est "C".</p> <p><b>3 Connecteur d'objectif (4 broches)</b> Transmet l'alimentation et les signaux de commande à un objectif à diaphragme automatique.</p> <p><b>4 Support de montage de la caméra</b> Le support de montage peut être fixé sur le dessus ou sur la base de la caméra à l'aide des quatre vis installées (1/4" UNC-20).</p> <p><b>5 Sélecteur d'objectif à diaphragme automatique (DC/Video)</b> Sert à sélectionner le signal de commande d'un objectif à diaphragme automatique. DC: pour les objectifs à diaphragme automatique commandés par l'alimentation CC VIDEO: pour les objectifs à diaphragme automatique commandés par des signaux vidéo</p>	
<p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le sélecteur DC/VIDEO est réglé sur VIDEO, la compensation automatique de contre-jour risque de ne pas fonctionner correctement.</li> <li>• Lorsque le sélecteur DC/VIDEO est réglé sur VIDEO, un "balayage" risque de se produire. Si cela se produit, utilisez la vis de réglage LEVEL L/H de l'objectif pour modifier le niveau de lumière incidente. Pour modifier le niveau de lumière incidente, réglez la vis de réglage ALC (réglage automatique de la lumière) sur Av.</li> </ul>	
<p><b>Arrière</b></p> <p><b>6 Commutateur SYNC</b> Utilisez ce commutateur pour sélectionner le mode de synchronisation de la caméra - verrouillage de ligne (L.L) ou interne (INT).</p> <p><b>7 Commutateur AGC (réglage automatique du gain) ON/OFF</b> La fonction de gain automatique règle automatiquement le gain de l'image en fonction de la luminosité du sujet.</p> <p><b>8 Commutateur d'augmentation du gain</b> Si vous actionnez le commutateur d'augmentation du gain en mode TURBO avec l'AGC <b>7</b> activé, le gain augmente de 6 dB par rapport au mode NORM (normal).</p> <p><b>9 Commutateur BLC (compensation de contre-jour) ON/OFF</b> Activée, cette fonction règle l'exposition de manière à compenser l'éclairage en contre-jour du sujet.</p> <p><b>10 Commutateur CCD-IRIS ON/OFF</b> Lorsque vous utilisez un objectif à diaphragme manuel, la fonction CCD-IRIS règle automatiquement la vitesse d'obturation de façon à maintenir un niveau d'exposition suffisant.</p> <p><b>11 Sélecteur de mode de balance des blancs</b> Lorsque ce sélecteur est réglé sur la position ATW (compensation automatique de la balance des blancs) - PRO, la caméra règle automatiquement la balance des blancs en fonction de la température de couleur des différentes sources d'éclairage telles que les lampes à incandescence, fluorescentes et la lumière naturelle. Lorsque ce sélecteur est réglé sur la position ATW, la caméra règle automatiquement la balance des blancs pour s'adapter à des sources d'éclairage spéciales telles que des lampes au sodium.</p>	<b>B</b>
<p><b>12</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>13</b> VIDEO OUT</p> <p><b>14</b> AC 24V</p> <p><b>15</b> VIDEO OUT</p> <p><b>16</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>17</b> VIDEO IN</p> <p><b>18</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>19</b> VIDEO IN</p>	<b>B</b>

## Español

### Particularidades

Esta videocámara en color DC14/14P/18P está equipada con un dispositivo acoplado de carga (CCD) tipo Hyper HAD™ (diodos con huecos hiperacumulados) de 1/3 pulgadas. Asimismo dispone de las siguientes características:

- Alta sensibilidad (iluminación mínima: 1,7 lúmenes, F1,2)
- Función de diafragma de CCD (CCD-IRIS™)
- Control y ajuste automático del balance de blancos (normal/PRO)
- Compatible con objetivos de diafragma automático controlados mediante CC o mediante señales de vídeo.
- Compensación automática de luz trasera y reducción automática de parpadeo mediante Smart Control (cuando el interruptor AGC está en la posición "ON")
- Función de bloqueo de línea para la sincronización a través de una fuente de alimentación de CA

\* Hyper HAD™ y Smart Control™ son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

### Notas sobre el uso

#### Fuente de alimentación

La SSC-DC14 debe utilizarse siempre con una fuente de alimentación de CA de 24 V de clase 2. En EE.UU., utilice una fuente de alimentación con la aprobación UL. En Canadá, utilice una fuente de alimentación con la certificación CSA. La SSC-DC14P debe utilizarse siempre con una fuente de alimentación de CA de 24 V (50 Hz). La SSC-DC18P debe utilizarse siempre con una fuente de alimentación de CA de 230 V (50 Hz).

- Al conectar el transformador, asegúrese de conectar cada conductor al terminal adecuado. Una conexión incorrecta puede producir fallos de funcionamiento y/o dañar la videocámara.
- Conecte la unidad a tierra, ya que en caso contrario puede producirse una tensión irregular en el cable de alimentación de CA y causar fallos de funcionamiento y/o dañar la videocámara.

#### Manejo de la unidad

Tenga cuidado de no salpicar la unidad con agua ni otros líquidos, y de que no entren objetos metálicos o combustibles dentro del cuerpo. Si la utiliza con objetos extraños en su interior, podría averiarse o causar incendios o descargas eléctricas.

#### Lugares de funcionamiento y almacenamiento

Evite orientar la videocámara hacia objetos muy brillantes, como el sol o la luz eléctrica, durante mucho tiempo. Evite utilizar o almacenar la unidad en los siguientes lugares:

- Extremadamente cálidos o fríos (la temperatura de funcionamiento de la unidad es de  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$  a  $122^{\circ}\text{F}$ )
- Húmedos o polvorientos
- Expuestos a la lluvia
- Sometidos a vibraciones intensas
- Cercanos a generadores de radiación electromagnética intensa, como transmisores de radio o televisión
- Sometidos a reflejos de luz fluorescente
- Sometidos a condiciones de iluminación inestables (parpadeo, etc.)

#### Cuidados de la unidad

- Elimine el polvo o la suciedad de la superficie del objetivo o del CCD con un soplador.
- Limpie el cuerpo con un paño suave y seco. Si está muy sucio, emplee un paño ligeramente humedecido en una solución de detergente neutro y a continuación séquelo.
- No emplee disolventes volátiles, como diluyentes, alcohol, bencina o insecticidas, ya que podrían dañar el acabado y/o producir fallos en el funcionamiento de la videocámara.

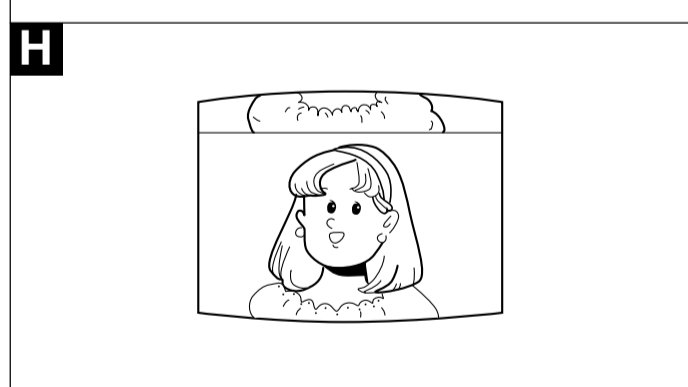
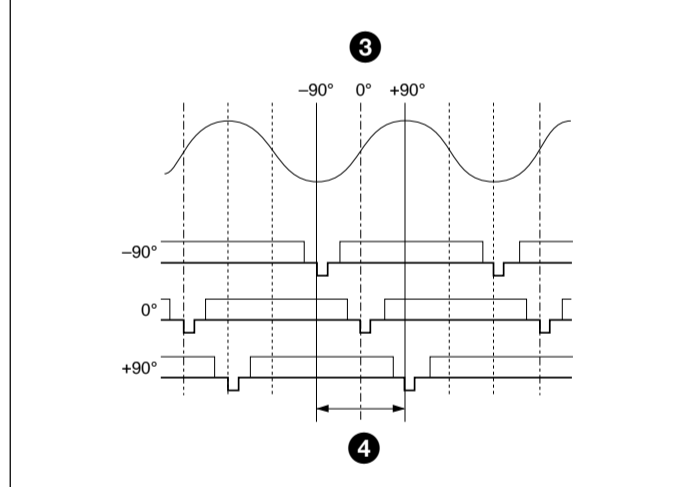
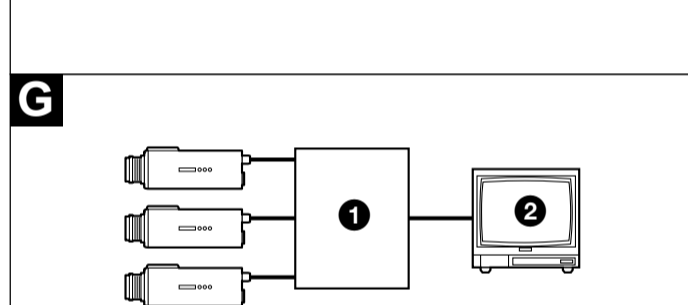
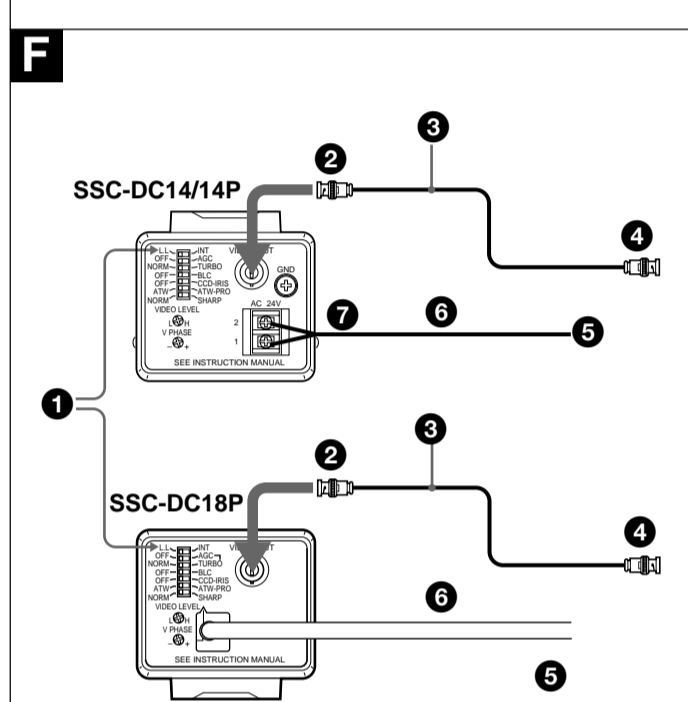
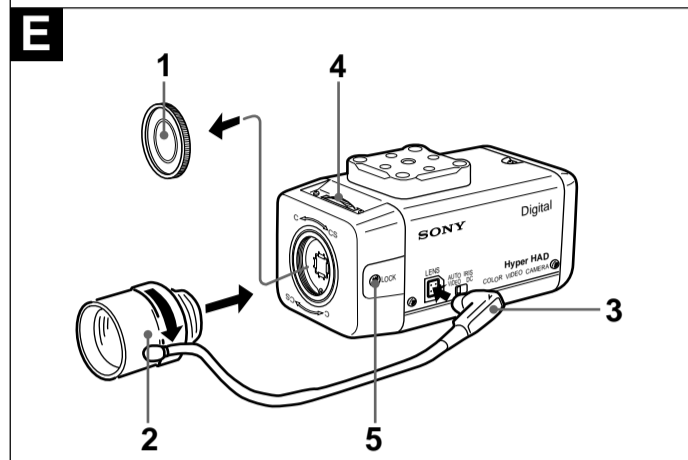
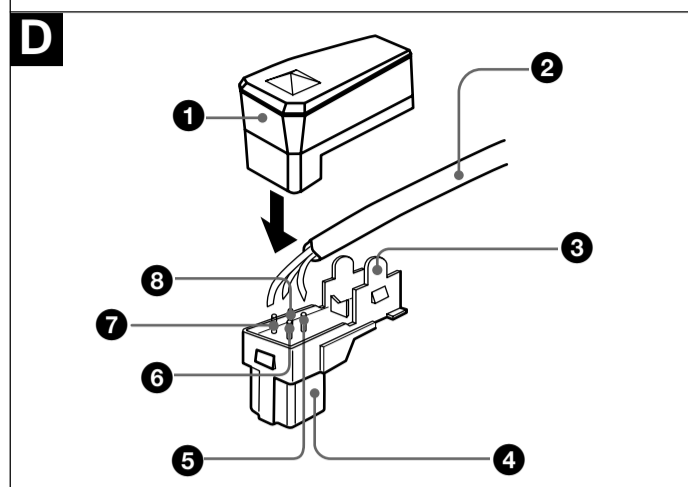
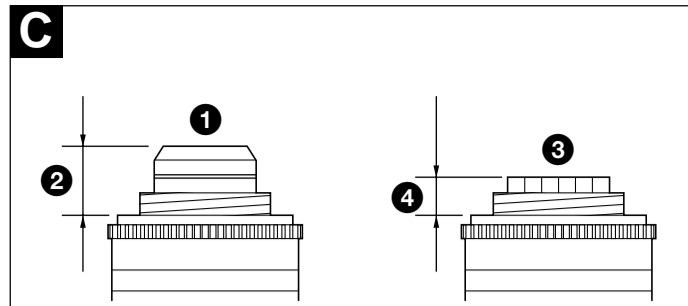
#### Otros

- Cuando se utiliza la función de compensación de luz trasera automática, puede producirse una "búsqueda", lo que significa que la imagen puede oscurecerse a aclararse mientras la cámara "busca" el nivel de exposición adecuado. Si esto ocurre, ajuste la función de compensación de luz trasera automática en la posición "OFF".
- Si utiliza la función de diafragma de CCD en lugares en los que la cámara está expuesta a luz fluorescente, el color puede experimentar un ligero cambio.

En caso de detectar cualquier problema en el funcionamiento de la cámara, póngase en contacto con su proveedor Sony.

## Ubicación y función de los componentes

Parte superior, frontal y lateral	Ilustración A
<p><b>1 Rueda de ajuste de distancia focal y tornillo de bloqueo. Utilice esta rueda para ajustar la distancia focal</b> (distancia entre el plano de montaje del objetivo y el plano de imagen). Utilice el tornillo de bloqueo para fijar la distancia focal.</p> <p><b>2 Montura para objetivo</b> Utilicela para montar un objetivo adecuado de tipo C o CS. Para fijar un objetivo de montura tipo C o CS, gire la rueda de ajuste de distancia focal hasta la posición adecuada. El ajuste de fábrica corresponde a la montura de tipo C.</p> <p><b>3 Conector del objetivo (clavija de 4 pines)</b> Suministra señales de alimentación y control al objetivo de diafragma automático.</p> <p><b>4 Soporte de montaje de la cámara</b> El soporte de montaje puede fijarse a la parte superior o inferior de la cámara utilizando los cuatro tornillos suministrados (1/4" UNC-20)</p> <p><b>5 Interruptor de selección del objetivo de diafragma automático (DC/Video)</b> Este interruptor permite seleccionar la señal de control del objetivo de diafragma automático. DC: Para objetivos de diafragma automático controlados por señales CC. VIDEO: Para objetivos de diafragma automático controlados por señales de vídeo.</p>	
<p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el interruptor DC/VIDEO se ajusta en la posición VIDEO, la función de compensación de luz trasera puede no funcionar correctamente.</li> <li>• Si el interruptor DC/VIDEO se ajusta en la posición VIDEO, puede producirse una "búsqueda". Si esto ocurre, utilice el tornillo de ajuste LEVEL L/H del objetivo para cambiar el nivel de luz incidente. Para esto, sitúe el tornillo de ajuste ALC (Control automático de luz) en la posición AV.</li> </ul>	
<p><b>Parte posterior</b></p> <p><b>6 Interruptor SYNC</b> Utilice este interruptor para ajustar el modo de sincronización de cámara en bloqueo de línea (L.L) o sincronización interna (INT).</p> <p><b>7 Interruptor AGC (Control de ganancia automática) ON/OFF</b> La función de ganancia automática ajusta automáticamente la ganancia de imagen en función del brillo del objeto.</p> <p><b>8 Interruptor Gain up</b> Si se cambia este interruptor al modo TURBO mientras el interruptor AGC <b>7</b> está activado, la ganancia aumenta hasta 6 dB por encima del modo NORM (normal).</p> <p><b>9 Interruptor BLC (Compensación de luz trasera) ON/OFF</b> Al activarse, esta función ajusta la exposición para compensar las situaciones en las que el objeto recibe la iluminación por la parte posterior.</p> <p><b>10 Interruptor CCD-IRIS ON/OFF</b> Al utilizar un objetivo de diafragma manual, la función CCD-IRIS ajusta automáticamente la velocidad de obturación para mantener un nivel de exposición adecuado.</p> <p><b>11 Interruptor de modo de balance de blancos</b> Cuando se ajusta en la posición ATW (control automático del balance de blancos) -PRO, la videocámara ajusta automáticamente el balance de blancos para adaptarse a la temperatura de color de varias fuentes luminosas, incluso incandescentes, fluorescentes e iluminación natural. Si se ajusta en la posición ATW, la videocámara ajusta automáticamente el balance de blancos para adaptarse a fuentes luminosas especiales, como lámparas de sodio.</p>	<b>B</b>
<p><b>12</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>13</b> VIDEO OUT</p> <p><b>14</b> AC 24V</p> <p><b>15</b> VIDEO OUT</p> <p><b>16</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>17</b> VIDEO IN</p> <p><b>18</b> VIDEO LEVEL</p> <p><b>19</b> VIDEO IN</p>	<b>B</b>



Specifications	
Image device	1/3" interline transfer type CCD
Effective picture elements	SSC-DC14: 768 (horizontal) × 494 (vertical) SSC-DC14P/18P: 752 (horizontal) × 582 (vertical)
Lens mount	C-mount/CS-mount adjustable
Signal system	NTSC color system (SSC-DC14); PAL color system (SSC-DC14P/18P)
Synchronization system	Internal/line lock
Horizontal resolution	470 lines
Minimum illumination	1.7 lux, F1.2 (with AGC set to ON in TURBO mode)
Video output	1 Vp-p, 75 ohm, negative sync
Video S/N	50 dB (with AGC set to OFF)
White balance	ATW/ATW PRO (switchable)
Automatic gain control (AGC)	Switchable: ON (TURBO mode) ON (NORM)/OFF
Power requirements	SSC-DC14 AC 24 V (60 Hz) SSC-DC14P AC 24 V (50 Hz) SSC-DC18P AC 220-240V (50 Hz)
Power consumption	Less than 4.5 W (SSC-DC14/14P), 5.5 W (SSC-DC18P)
Operating temperature	-10°C to +50°C (14°F to 122°F)
Operating humidity	20 to 80%
Storage temperature	-40°C to +60°C (-40°F to 140°F)
Storage humidity	20 to 80%
Shock resistance	70 G
Mass	SSC-DC14/14P: 550g, SSC-DC18P: 770 g (1 lb 9 oz)
Dimensions	70 × 57 × 130 (w/h/d) mm (2 7/8 × 2 1/4 × 5 1/8 inches)

Design and specifications are subject to change without notice.

- 12 Aperture switch  
Set in the "SHARP" mode to sharpen the outline and produce a clearer picture.
- 13 VIDEO OUT connector (BNC)
- 14 Ground terminal (screw type)
- 15 Power cable
- 16 AC 24 V input terminals
- 17 Video level adjustment screw  
Set to adjust the video level when using a DC servo lens.
- 18 Vertical Phase adjustment screw  
Use to adjust the vertical phase of cameras synchronized by line lock.

## Installation

Suitable lenses			
The lens must be either a C- or a CS-mount type of less than 1 kg. The protrusion behind the mounting surface must be within the following limits:			
1	C-mount lens	3	CS-mount lens
2	9 mm or less	4	4 mm or less

## Changing the plug on an auto iris lens cable

- 1 The camera is supplied with a LENS connector for inserting the power/control cable of an auto iris lens. Before connecting an auto iris lens, however, you first have to replace the lens cable plug with the one supplied with this camera. Replace as follows:

1	Cover		
2	Lens cable		
3	Rib (If the cable is thick, cut this off.)		
4	Plug (unit accessory)		
5	Pin 4	Video signal control	Ground
		DC control	DRV -
6	Pin 2	Video signal control	Not used
		DC control	CONT +
7	Pin 1	Video signal control	Power supply
		DC control	CONT -
8	Pin 3	Video signal control	Video signal
		DC control	DRV +

## Fitting the lens

- 1 Unscrew the lens mount cap.
- 2 Screw in the lens, and turn it until it is secured.
- 3 Insert the lens plug in the LENS connector.  
When fitting a manual-iris lens, omit step 3.
- 4 adjust the focal length by turning the C/CS adjustment ring.
- 5 Tighten the locking screw.

**Caution**  
When mounting the lens, loosen the securing nut on the side and turn the focal length adjustment to the "C" position. Mounting a C-mount lens with the adjustment ring in the "CS" position may damage the optical filter.  
Keep the lens mount cap on the camera when not attaching a lens.

## Installing the camera

When attaching the camera to a ceiling bracket or tripod, attach the supplied mounting bracket. The bracket may be attached to either the top or bottom of the camera. Use the supplied 1/4" UNC-20 screw to attach the camera to the tripod or ceiling bracket.

## Connections

- Using an internal synchronization signal.
- 1 Set the L.L./INT switch to INT (internal synchronization).
  - 2 Connect with VIDEO OUT connector.
  - 3 75-ohm coaxial cable
  - 4 Connect with VIDEO IN connector on a video monitor, etc.
  - 5 to power supply (SSC-DC14/14P) /to a wall outlet (SSC-DC18P)
  - 6 Power cord
  - 7 to AC 24V terminals 1 and 2 (SSC-DC14/14P)

When using an external (LL) synchronization signal, set the L.L./INT switch 1 to L.L. and make connections as above.

## Phase Adjustment

When using more than one camera, connect to a camera switcher and set the vertical phase range as follows:

- 1 Camera switcher
- 2 Monitor
- 3 Vertical phase
- 4 Adjustable range

## Vertical phase

The picture may roll vertically if the vertical phase is not set. To adjust the vertical phase, turn the V PHASE screw at the back of the camera.

## CCD Characteristics

The following conditions may be observed when using a CCD camera are not due to any fault within the camera.

- Vertical smear**  
This phenomenon occurs when viewing a very bright object.
- Patterned noise**  
This is a fixed pattern which may appear over the entire monitor screen when the camera is operated a high temperature.
- Jagged picture**  
When viewing stripes, straight lines, or similar patterns, the image on the screen may appear jagged.

## Specifications

Image device	1/3" interline transfer type CCD
Effective picture elements	SSC-DC14: 768 (horizontal) × 494 (vertical) SSC-DC14P/18P: 752 (horizontal) × 582 (vertical)
Lens mount	C-mount/CS-mount adjustable
Signal system	NTSC color system (SSC-DC14); PAL color system (SSC-DC14P/18P)
Synchronization system	Internal/line lock
Horizontal resolution	470 lines
Minimum illumination	1.7 lux, F1.2 (with AGC set to ON in TURBO mode)
Video output	1 Vp-p, 75 ohm, negative sync
Video S/N	50 dB (with AGC set to OFF)
White balance	ATW/ATW PRO (switchable)
Automatic gain control (AGC)	Switchable: ON (TURBO mode) ON (NORM)/OFF
Power requirements	SSC-DC14 AC 24 V (60 Hz) SSC-DC14P AC 24 V (50 Hz) SSC-DC18P AC 220-240V (50 Hz)
Power consumption	Less than 4.5 W (SSC-DC14/14P), 5.5 W (SSC-DC18P)
Operating temperature	-10°C to +50°C (14°F to 122°F)
Operating humidity	20 to 80%
Storage temperature	-40°C to +60°C (-40°F to 140°F)
Storage humidity	20 to 80%
Shock resistance	70 G
Mass	SSC-DC14/14P: 550g, SSC-DC18P: 770 g (1 lb 9 oz)
Dimensions	70 × 57 × 130 (w/h/d) mm (2 7/8 × 2 1/4 × 5 1/8 inches)

Design and specifications are subject to change without notice.

- 12 Commutateur d'ouverture  
Réglez-le en mode "SHARP" pour rendre plus nets les contours du sujet et produire une image plus claire.
- 13 Connecteur VIDEO OUT (type BNC)
- 14 Borne de masse (type à vis)
- 15 Cordon d'alimentation
- 16 Bornes d'entrée 24 V CA
- 17 Vis de réglage du niveau vidéo  
Utilisez le réglage du niveau vidéo lorsque vous utilisez un objectif commandé par l'alimentation.
- 18 Vis de réglage de la phase verticale  
Utilisez ce réglage de la phase verticale des caméras synchronisées par le verrouillage de ligne.

## Installation

Object compatibles			
L'objectif doit être à monture C ou CS et peser moins de 1 kg. La saillie de la partie arrière de l'objectif ne peut dépasser les limites suivantes :			
1	Objectif à monture C	3	Objectif à monture CS
2	9 mm ou moins	4	4 mm ou moins

## Remplacement de la fiche d'un câble d'objectif à diaphragme automatique

- 1 La caméra est dotée d'un connecteur LENS destiné à recevoir le câble de commande/alimentation d'un objectif à diaphragme automatique. Avant d'installer un objectif à diaphragme automatique, vous devez cependant remplacer la fiche du câble d'objectif par la fiche fournie avec la caméra.

- 1 Déposez la fiche d'origine du câble d'objectif.
- 2 Soudez les fils aux broches de la nouvelle fiche. (Pour l'attribution des broches, consultez le mode d'emploi de l'objectif.)

1	Bouchon		
2	Câble d'objectif		
3	Nervure (découpez-la si le cordon est de forte section)		
4	Fiche (accessoire)		
5	Broche 4	Signal de commande vidéo	Masse
		Commande CC	DRV -
6	Broche 2	Signal de commande vidéo	Non utilisé
		Commande CC	CONT +
7	Broche 1	Signal de commande vidéo	Alimentation
		Commande CC	CONT -
8	Broche 3	Signal de commande vidéo	Signal vidéo
		Commande CC	DRV +

## Montage de l'objectif

- 1 Dévissez le bouchon d'objectif.
- 2 Vissez l'objectif et tournez jusqu'à ce qu'il se verrouille.
- 3 Branchez la fiche d'objectif sur le connecteur LENS.  
Si vous utilisez un objectif à diaphragme manuel, passez l'étape 3.
- 4 Réglez la distance focale en tournant la bague de réglage C/CS.
- 5 Serrez la vis de blocage.

**Attention**  
Lorsque vous montez l'objectif, desserrez l'écrou de verrouillage situé sur le côté et tournez la bague de réglage de la distance focale sur la position "C". L'installation d'un objectif à monture C avec la bague de réglage sur la position "CS" risque d'endommager le filtre optique. Laissez le bouchon de boîtier sur la caméra lorsque vous n'y montez pas d'objectif.

## Installation de la caméra

Si vous installez la caméra sur un support de plafond ou sur un trépied, fixez le support de montage fourni. Le support de montage peut être fixé sur le dessus ou sur la base de la caméra. Utilisez les vis 1/4" UNC-20 fournies pour monter la caméra sur le support de plafond ou sur le trépied.

## Raccordement

- Utilisation d'un signal de synchronisation interne:
- 1 Réglez le sélecteur L.L./INT sur INT (synchronisation interne).
  - 2 Raccordez au connecteur VIDEO OUT.
  - 3 Câble coaxial de 75 ohms
  - 4 Raccordez au connecteur VIDEO IN d'un moniteur vidéo, etc.
  - 5 vers l'alimentation (SSC-DC14/14P) / vers une prise murale (SSC-DC18P)
  - 6 Cordon d'alimentation
  - 7 vers les bornes 24 V CA 1 et 2 (SSC-DC 14/14P)

Si vous utilisez un signal de synchronisation (LL) externe, réglez le sélecteur L.L./INT 1 sur LL et procédez au raccordement décrit ci-dessus.

## Réglage de phase

Si vous utilisez plusieurs caméras, raccordez un commutateur de caméras et réglez la plage de phase verticale de la façon suivante.

- 1 Commutateur de caméra
- 2 Moniteur
- 3 Phase verticale
- 4 Plage de réglage

## Phase verticale

L'image risque de défilier verticalement si la phase verticale n'est pas réglée. Pour régler la phase verticale, utilisez la touche V PHASE au dos de la caméra.

## Caractéristiques du capteur CCD

Il se peut que vous observiez les phénomènes suivants lors de l'utilisation d'une caméra CCD. Ils ne sont cependant pas synonymes d'une défaillance de la caméra.

- Maculage vertical**  
Ce phénomène se manifeste lors de la visualisation d'objets très lumineux.
- Parasites périodiques**  
Il s'agit d'un motif fixe qui peut apparaître sur toute la surface de l'écran du moniteur lorsque la caméra est utilisée sous des températures élevées.
- Image ondulatoire**  
Lors de la visualisation de rayures, de lignes droites ou de motifs similaires, l'image à l'écran peut sembler irrégulière.

## Spécifications

Système d'image	CCD à transfert et interligne de 1/3" SSC-DC14 : 768 (horizontal) × 494 (vertical)
Éléments d'image effectifs	SSC-DC14P/18P : 752 (horizontal) × 582 (vertical)
Monture d'objectif	Monture C/monture CS commutable
Système de signal	Système couleur NTSC (SSC-DC14); système couleur PAL (SSC-DC14P/18P)
Système de synchronisation	Interne/verrouillage de ligne
Définition horizontale	470 lignes
Eclairage minimum	1,7 lux, F1,2 (AGC réglé sur ON en mode TURBO)
Sortie vidéo	1 Vp-p, 75 ohms, sync négative
Rapport signal/bruit vidéo	50 dB (AGC réglé sur OFF)
Balance des blancs	ATW/ATW PRO (commutable)
Réglage automatique du gain (AGC)	Commutable : ON (mode TURBO)/ON (NORM)/OFF
Puissance de raccordement	SSC-DC14 24 V CA (60 Hz) SSC-DC14P 24 V CA (50 Hz) SSC-DC18P 220-240 V CA (50 Hz)
Consommation électrique	Moins de 4,5 W (SSC-DC14/14P), 5,5 W (SSC-DC18P)
Température d'utilisation	-10°C à +50°C (14°F à 122°F)
Humidité d'utilisation	20 à 80 %
Température de stockage	-40°C à +60°C (-40°F à 140°F)
Humidité de stockage	20 à 80 %
Résistance aux chocs	70 G
Masse	SSC-DC14/14P: 550 g, SSC-DC18P: 770 g (1 livre 9 onces);
Dimensions	70 × 57 × 130 (l/h/p) mm (2 7/8 × 2 1/4 × 5 1/8 pouces)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

- 12 Interruptor de nitidez de contornos  
Se ajusta en el modo "SHARP" para aumentar la nitidez del contorno del objeto y de la imagen.
- 13 Conector VIDEO OUT (BNC)
- 14 Terminal de tierra (de tipo de rosca)
- 15 Cable de alimentación
- 16 Terminales de entrada de 24 V CA
- 17 Tornillo de ajuste del nivel de video  
Utilice este tornillo para ajustar el nivel de video cuando emplee una servolente de CC.
- 18 Tornillo de ajuste de la fase vertical  
Utilice este tornillo para ajustar la fase vertical de las videocámaras sincronizadas mediante el bloqueo de línea.

## Instalación

Objetivos adecuados			
La montura del objetivo debe ser de tipo C o CS con peso inferior a 1 kg. La proyección en la parte posterior de la superficie de la montura debe encontrarse dentro de los límites siguientes:			
1	Objetivo para montura C	3	Objetivo para montura CS
2	9 mm o menos	4	4 mm o menos

## Cambio del enchufe del cable del objetivo de diafragma automático

La cámara se suministra con un conector LENS para conectar el cable de alimentación o de control del objetivo de diafragma automático. Antes de realizar la conexión, sustituya el enchufe del cable del objetivo por el suministrado con la cámara. Realice la sustitución de la siguiente forma:

- 1 Desconecte el enchufe del cable del objetivo.
- 2 Suelde los conductores a los terminales del nuevo enchufe. (Para obtener información sobre la asignación de los terminales del cable, consulte el manual de instrucciones del objetivo)

1	Cubierta		
2	Cable del objetivo		
3	Pestaña (córtelela si el cable es demasiado grueso).		
4	Enchufe (suministrado con la unidad)		
5	Terminal 4	Control de señal de video	Tierra
		Control DC	DRV -
6	Terminal 2	Control de señal de video	No empleado
		Control DC	CONT +
7	Terminal 1	Control de señal de video	Alimentación
		Control DC	CONT -
8	Terminal 3	Control de señal de video	Señal de video
		Control DC	DRV +

## Colocación del objetivo

- 1 Desatornille la tapa montada de lente.
- 2 Atornille el objetivo y gírelo hasta que esté fijo.
- 3 Coloque el enchufe del objetivo en el conector LENS. En el caso de un objetivo de diafragma manual, omita el paso 3.
- 4 Ajuste la distancia focal mediante la rueda de ajuste C/CS.
- 5 Apriete el tornillo de fijación.

**Precaución**  
Para montar el objetivo, afloje la tuerca de fijación situada en el lateral y gire la rueda de ajuste de distancia focal hasta la posición C. Si utiliza una montura C mientras la rueda de ajuste se encuentra en la posición CS, el filtro óptico puede dañarse.  
Si no va a utilizar un objetivo, ponga la cubierta del objetivo en la cámara.

## Instalación de la cámara

Si monta la cámara en un trípode o en un soporte para techo, utilice el adaptador de montaje suministrado. Este puede ajustarse a la parte superior o inferior de la cámara mediante el tornillo 1/4" UNC-20 suministrado.

## Conexiones

- Si utiliza una señal de sincronización interna:
- 1 Ajuste el interruptor L.L./INT en INT (sincronización interna)
  - 2 Realice la conexión con el conector VIDEO OUT
  - 3 Cable coaxial de 75 ohms
  - 4 Realice la conexión con el conector VIDEO IN en un monitor de video, etc.
  - 5 a fuente de alimentación (SSC-DC14/14P)/a toma mural (SSC-DC18P)
  - 6 Cable de alimentación
  - 7 a terminales 1 y 2 de 24 V CA (SSC-DC14/14P)

Si utiliza una señal de sincronización externa (LL), ajuste el interruptor 1 L.L./INT en LL y realice las conexiones descritas arriba.

## Ajuste de fase

Si utiliza más de una cámara, conéctelas al conmutador de la cámara y ajuste el margen de fase vertical de la siguiente manera:

- 1 Conmutador de la cámara
- 2 Monitor
- 3 Fase vertical
- 4 Margen ajustable

## Fase vertical

La imagen puede desplazarse verticalmente si no se emplea la fase vertical. Para ajustarla, gire el tornillo V PHASE situado en la parte posterior de la cámara.

## Características del dispositivo de transferencia de carga (CCD)

Las siguientes condiciones que pueden observarse al utilizar una videocámara de CCD, no indican que se haya producido ninguna avería en la misma.

- Mancha vertical**  
Este fenómeno ocurre cuando se visualiza un objeto muy brillante.
- Ruido patrón**  
Este es un patrón fijo que puede aparecer sobre toda la pantalla del monitor cuando la videocámara se emplea a temperaturas elevadas.
- Imagen ondulada**  
Si visualiza rayas, líneas rectas o patrones similares, la imagen en pantalla puede aparecer ondulada.

## Especificaciones

Dispositivo de imagen	CCD, transferencia de interlínea de 1/3"
Elementos de imagen efectiva	SSC-DC14:768 (horizontal) × 494 (vertical) SSC-DC14P/18P:752 (horizontal) × 582 (vertical)
Montura para objetivo	Montura ajustable C/CS
Sistema de señal	Sistema de color NTSC (SSC-DC14); PAL color (SSC-DC14P/18P)
Sistema de sincronización	Bloqueo de línea/interna
Resolución horizontal	470 líneas
Iluminación mínima	1,7 luxes, F1,2 (con AGC ajustado en el modo TURBO)
Salida de vídeo	1 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa
Video S/N	50 dB (con AGC ajustado en OFF)
Velocidad del obturador electrónico	1 Vp-p, 75 ohms, sync negativa
Balace de blancos	ATW/ATW PRO (commutable)
Control automático de ganancia (AGC)	ON (modo TURBO) ON (NORM)/OFF (commutable)
Requisitos de alimentación	SSC-DC14 24 V CA (60 Hz) SSC-DC14P 24 V CA (50 Hz) SSC-DC18P 220-240 V CA (50 Hz)
Consumo de energía	Inferior a 4,5 W (SSC-DC14/14P), 5,5 W (SSC-DC18P)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +50 °C (14°F a 122°F)
Humedad de funcionamiento	20 a 80%
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a +60 °C (-40°F a 140°F)
Humedad de almacenamiento	20 a 80%
Resistencia de descarga	70 G
Masa	SSC-DC14/14P:550 g, SSC-DC18P: 770 g
Dimensiones	70 × 57 × 130 (an/al/prf) mm

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.